# VERORDENING (EEG) Nr. 2094/80 VAN DE COMMISSIE

**van 4 augustus 1980**

**inzake de levering van volwitte langkorrelige rijst aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1871/80 (2), en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (5), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 28 mei 1980 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 15 000 ton graan toe te kennen aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis, uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1979/1980 ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (6) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen A en B bij deze verordening ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het Italiaanse interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlagen A en B vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1980.

*Voor de Commissie*

Finn GUNDELACH

*Vice-Voorzitter*

(1) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(2) PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 4.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(5) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(6) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

*BIJLAGE A*

1. **Programma** : 1979/1980

2. **Begunstigde** : Internationaal Comité van het Rode Kruis

3. **Plaats of land van bestemming** : Filippijnen

4. **Beschikbaar te stellen produkt** : volwitte langkorrelige rijst

5. **Totale hoeveelheid** : 1 034 ton

6. **Aantal partijen** : 2

   — partij 1 : 500 ton

   — partij 2 : 534 ton

7. **Met het houden van de procedure belaste interventiebureau** :

   Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano, telex 26032

8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap

9. **Kenmerken van het produkt** :

   Op verzoek van het ICRK dienen een certificaat van beroking, een certificaat van oorsprong en een certificaat van gezondheid te worden verstrekt aan :

   Philippine National Red Cross,
   PO Box 280,
   Manila D-2803
   Philippines

   — vochtgehalte : 15 %,

   — breukrijst : 5 % maximum,

   — krijtachtige korrels : 5 % maximum,

   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum,

   — gespikkelde korrels : 1,5 % maximum,

   — gevlekte korrels : 1 % maximum,

   — gele korels : 0,050 % maximum,

   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum.

10. **Verpakking** :

    — in zakken (1)

    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken gevoerd met katoenen zakken

    — nettogewicht van de zakken : 50 kg

    — vermelding op de zakken :

      De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en met de volgende vermelding :

      „Milled rice / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"

11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap

12. **Leveringsstadium** : cif

13. **Loshaven** : Manilla

14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 1 september 1980 om 12 uur

16. **Verschepingstermijn** :

— partij 1 : 500 ton : 1 tot 15 oktober 1980

— partij 2 : 534 ton : 1 tot 31 oktober 1980

17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

*BIJLAGE B*

1. **Programma** : 1979/1980
2. **Begunstigde** : Internationaal Comité van het Rode Kruis
3. **Plaats of land van bestemming** : Cisjordanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : volwitte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 255 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belaste interventiebureau** :
   Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano, telex 26032
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   — vochtgehalte : 15 %,
   — breukrijst : 5 % maximum,
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum,
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum,
   — gespikkelde korrels : 1,5 % maximum,
   — gevlekte korrels : 1 % maximum,
   — gele korrels : 0,050 % maximum,
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum.
10. **Verpakking** :
    — in zakken (1) pre-slung (1,10 × 1,10 × 1 m)
    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken :
      De vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog.
      De zakken moeten op de verpakking worden gemerkt met een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en met de volgende vermelding :
      „Milled rice / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Ashdod
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 1 september 1980 om 12 uur
16. **Verschepingstermijn** : tussen 1 en 15 oktober 1980.
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

---

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.